



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Science Procurement Directorate/Direction de  
l'acquisition de travaux scientifiques  
Terrasses de la Chaudière 4th Floor  
10 Wellington Street  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CSTADS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> H4133-184161/D	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> H4133-184161	<b>Date</b> 2020-10-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SSSS-075-38493	
<b>File No. - N° de dossier</b> 075ss.H4133-184161	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-11-05</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Desgagnés, Marc	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 075ss
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 294-5122 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **Modification 004**

La modification 004 vise à répondre aux questions de l'industrie.

### **Questions et réponses**

- Le Guide du fichier de microdonnées à grande diffusion 2018-2019 mentionne le fichier de microdonnées à grande diffusion de l'ECTADE (page 1)

#### **Question 8**

Pourriez-vous nous dire s'il s'agit d'un fichier qui sera mis à la disposition du proposant retenu?

#### **Réponse 8**

Le fichier de microdonnées à grande diffusion n'est pas encore prêt à être diffusé au public.

#### **Question 9**

Si oui, pourriez-vous nous indiquer ce que contient ce fichier précis (p. ex. écoles ayant déjà participé, coordonnées, etc.)?

#### **Réponse 9**

Le fichier de microdonnées à grande diffusion, une fois qu'il aura été publié, présentera les données recueillies lors du cycle 2018-2019 de l'ECTADE. Les chercheurs pourront effectuer des analyses en utilisant de fichier. Tous les renseignements sur les écoles participantes, les coordonnées ou les élèves seront supprimés à des fins de protection de la vie privée.

- Nous reconnaissons que le critère O1 a été modifié en ce qui a trait à la définition de « portée nationale ».

#### **Question 10**

Pourriez-vous nous indiquer si ce changement s'applique au critère C7, point b), qui mentionne que les sondages devraient avoir été réalisés dans au moins deux provinces?

#### **Réponse 10**

Non, la « portée nationale », comme elle est définie au critère O1 ne s'applique pas au critère C7. Ce dernier exige « de l'expérience dans la réalisation d'un large échantillon » présentant notamment les caractéristiques suivantes : « b) réalisée dans au moins deux (2) provinces ou territoires du Canada » et « L'expérience dans la réalisation des enquêtes visées au critère C7 exclut l'enquête fournie en réponse au critère O1. »

- La section 3.2.3.2 – Base et plan d'échantillonnage mentionne que l'entrepreneur est responsable de générer une liste de toutes les écoles admissibles (dans les dix provinces) afin de concevoir la base d'échantillonnage. La section 3.2.8.1.1 indique ce qui suit dans une remarque « l'entrepreneur ne communiquera pas avec les gouvernements provinciaux ou les

Solicitation No. - N° de l'invitation  
H4133-184161/D  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
H4133-184161

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
075SS.H4133-184161

Buyer ID - Id de l'acheteur  
075SS  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

conseils scolaires au sujet de l'essai pilote du questionnaire [...]. En outre, l'entrepreneur ne concevra pas la base d'échantillonnage de l'enquête en soi et ne participera pas à aucune activité d'échantillonnage ».

#### **Question 11**

Pourriez-vous nous indiquer si l'entrepreneur sera responsable de communiquer avec les gouvernements provinciaux ou les conseils scolaires pour obtenir de l'aide au moment de générer une liste de toutes les écoles admissibles afin de concevoir la base d'échantillonnage?

#### **Réponse 11**

Oui, il incombe à l'entrepreneur de communiquer avec les entités provinciales et les conseils scolaires afin de dresser la liste de toutes les écoles admissibles en vue de concevoir la base d'échantillonnage de l'ECTADE. La section 3.2.8.1.1 porte sur l'essai pilote du questionnaire; il n'est pas nécessaire de concevoir la base d'échantillonnage pour l'essai pilote.

#### **Question 12**

La section 3.2.6 de l'Énoncé des travaux (intitulé « Essai pilote des questionnaires » décrit les procédures relatives aux essais pilote à respecter. Cette section diffère de la section 3.2.8 (également intitulée « Essai pilote des questionnaires », où l'on indique que ces tâches doivent être réalisées par l'entrepreneur seulement lors de la période d'option 1 et de la période d'option 2. Quelle instruction doit-on suivre?

#### **Réponse 12**

L'essai pilote du questionnaire portant sur le cycle 2021-2022 à venir est déjà terminé. La section 3.2.8 porte sur les années d'options, dans le cadre desquelles le soumissionnaire retenu mènera l'essai pilote par ses propres moyens.

#### **Question 13**

De plus, la section 3.2.5 de l'Énoncé des travaux (intitulée « Conception du questionnaire ») indique ce qui suit « Les tâches et les livrables décrits à la section 3.2.5 Conception du questionnaire doivent être réalisés par l'entrepreneur seulement lors de la période d'option 1 et de la période d'option 2. Le ministère de la Santé du Canada sera chargé de ces tâches et livrables pendant la période initiale du contrat. » Cependant, dans le tableau de la période initiale du contrat (page 50 de 78 de la DP), il y a une date d'échéance tombant le 11 février 2021 pour l'élaboration de la présentation des questionnaires de l'ECTADE (ce qui correspond à la section 3.2.5). Quelle information est exacte? Santé Canada concevra-t-il le questionnaire? Ou cela incombe-t-il à l'entrepreneur pour toutes les périodes (période initiale du contrat, période d'option 1 et période d'option 2).

#### **Réponse 13**

Le contenu du questionnaire pour le cycle 2021-2022 à venir est déjà prêt et l'essai pilote est terminé. Le soumissionnaire retenu est responsable de concevoir et de programmer le contenu au moyen d'un logiciel compatible sur le plan de la production et de numériser les questionnaires de la période initiale du contrat (c'est-à-dire pour le cycle 2021-2022 à venir). Pour ce qui est des périodes d'option 1 et 2, si Santé Canada décide de les exercer, l'entrepreneur sera responsable de concevoir et de programmer le questionnaire au moyen du contenu qui sera fourni par Santé Canada et de mener l'essai pilote de celui-ci.